



Ottawa-Gatineau

MUSICIANS / MUSIENS AMATEURS DU CANADA

Volume 2009-2010 No. 1

September 2009/septembre 2009

President's Message August 2009

August 13th, summer has finally come and it is hot and steamy. I have just returned from a 2 day work gig at Lake MacDonald where Rachel Gagnon and I struggled with the never ending task of maintaining the library. I am constantly amazed at the fantastic range of vocal and instrumental scores in the library, and every week there are new donations to enhance the collection. If you have never done so, do check out what is available to borrow at: <http://cammac.ca/english/TabLibrary/Intro.shtml>

Talking of music scores, Diana Winninger is doing a great job of music sales. She sold scores at Lake Mac during week 3 and will be selling them again at Messiah rehearsals and performance.

The new Artistic Director for CAMMAC (as of September 1) is Patricia Abbott who many of you already know from Lake MacDonald where she has been musical director, voice coach, choral director, Cabaret Night goddess and comedienne for many years. We look forward to her inspired tenure.

Under our own regional 'artistic directors' - Penny Annand, Elizabeth Gillies and Margaret Cook we look forward to another exciting year of Readings and Workshops. The season kicks off on the afternoon of Sunday September 20th with Handel's Coronation Anthems for voice and orchestra. This will be under the direction of Gordon Johnston. In October we can realign our bodies in an Alexander Technique Workshop led by Brigitte Caron. Eight days later we are in for a treat when Barbara Clark will lead a vocal Workshop using works by Canadian composers. In November there will be a Jazz vocal Workshop with Elise Letourneau, and then we are in to the Messiah season. Somewhere in the first half of the season a master class for recorders is also planned but details still have to be worked out.

Our region is making an earnest effort to 'go electronic' and use e-mail (and cut costs) much more for distribution of the Newsletter and for important messages and reminders. Not everybody has a home computer but anyone with just a little technical know-how or help from a librarian can get an e-mail address and use the public library to access their e-mail. We are hoping that this will prove a satisfactory solution for the Regional Committee and for you.

Ottawa-Gatineau regional committee members for the 2009/10 season were elected at the AGM March 29. They are listed on page 2 of this Newsletter.

And now, on with the music and another joyous season!

Janet Stevens, President, CAMMAC Ottawa-Gatineau Region

NEEDED TEACHERS FOR THE 2010 SUMMER CAMP AT LAKE MACDONALD

Planning for next year's summer camp starts in October 2009. If you know of anyone who is interested in teaching they should get in touch with Patricia Abbott, National Artistic Director, at 2550 Baldwin, Montreal, QC H1L 5B2, Fax: 514-351-2702, e-mail: accc@ca.inter.net A good grasp of both English and French is essential.

DEMANDÉS PROFESSEURS POUR LE CAMP D'ÉTÉ 2010 AU LAC MACDONALD

La planification du camp d'été de l'an prochain débute en octobre 2009. Si vous connaissez quelqu'un qui serait intéressé à y enseigner, demandez-leur de communiquer avec Patricia Abbott, Directrice artistique nationale, au 2550 Baldwin, Montreal, QC H1L 5B2, télécopieur: 514-351-2702, courriel: accc@ca.inter.net Une bonne connaissance du français et de l'anglais est essentielle.

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

Message de la présidente, août 2009

13 août, l'été est enfin arrivé et il fait chaud et humide. Je suis de retour d'un séjour de travail de deux jours au lac MacDonald durant lequel Rachel Gagnon et moi avons mis de l'ordre dans la musicothèque, une tâche toujours à refaire. Je suis toujours étonnée de découvrir la fantastique variété de partitions vocales et orchestrales qu'on y trouve; de plus, nous recevons chaque semaine des dons qui enrichissent la collection. Si vous ne l'avez pas encore fait, allez voir ce qui peut être emprunté en visitant <http://cammac.ca/francais/TabLibrary/Intro.shtml>

En parlant de partitions, Diana Winninger fait un excellent travail de vente de musique. Elle a vendu des partitions au lac MacDonald durant la semaine 3 et en vendra encore lors des répétitions et du concert du Messie.

La nouvelle Directrice artistique de CAMMAC (en date du 1^{er} septembre) est Patricia Abbott que beaucoup d'entre vous avez connue au lac MacDonald où elle a été directrice musicale, professeur de voix, directrice de chorale, déesse des Soirées de cabaret et comédienne durant de nombreuses années. Nous avons très hâte de travailler avec elle.

Sous la gouverne de nos « directrices artistiques régionales » -- Penny Annand, Elizabeth Gillies et Margaret Cook, nous entrevoyons une autre super-année de lectures à vue et d'ateliers. La saison débutera l'après-midi du 20 septembre avec les *Coronation Anthems* de Handel pour voix et orchestre, sous la direction de Gordon Johnston. En octobre, nous réalignerons nos corps lors d'un atelier de Technique Alexander dirigé par Brigitte Caron. Huit jours plus tard, nous serons gâtés quand Barbara Clark animera un atelier vocal mettant en vedette des œuvres de compositeurs canadiens. En novembre, il y aura un atelier de jazz vocal avec Elise Letourneau, puis nous entrerons dans la saison du Messie. Quelque part durant la première demie de la saison aura lieu une classe de maître pour flûtes-à-bec, mais les détails sont encore à finaliser.

Notre région fait de grands efforts pour passer à l'électronique et utiliser davantage le courriel (et faire des économies) pour la distribution du Bulletin, ainsi que pour les messages importants et les rappels. Tout le monde n'a pas un ordinateur à la maison mais quiconque, avec juste un petit peu de connaissances techniques ou l'aide d'une personne compétente, peut obtenir une adresse et utiliser la bibliothèque publique pour avoir accès à son courriel. Nous espérons que ce soit une solution pratique pour vous et pour le Comité régional.

Les membres du Comité régional pour Ottawa-Gatineau pour la saison 2009-2010 ont été élus lors de l'AGA du 29 mars. La liste des membres du Comité apparaît ci-dessous.

Et maintenant, en avant la musique et une autre belle saison!

Janet Stevens, Présidente, région CAMMAC Ottawa-Gatineau

CAMMAC Ottawa-Gatineau 2009 - 2010

Regional Management Committee / Comité organisateur régional

Présidente / President	Janet Stevens	613-728-9657
Secrétaire / Secretary	Diana Winninger	613-523-3133
Trésorière / Treasurer	Daniela Planka	613-237-1522
Secrétaire / Membership / Secretary	Lisanne Hendelman	613-789-8163
Publicité / Publicity	melyndaszabototh@gmail.com	
Éditrice du bulletin / Newsletter Editor	Susan Isaac	613-742-0753
Refreshments	Lucille Bynoe	
Translator/traducteur	Robert Laramée	
<u>Sub-Committee Chairs</u>		
Choral	Penny Annand	(613) 721-4927
Come Sing Messiah!	Wita Schliewen	
Instrumental	Elizabeth Gillies	613-724-3719
Annual Concert	Margaret Cook	613-733-0182
Executive Members	Dawn Conway, Anna Lehn, Khalid Ahmad	
Our representative on the National Board is :	Susan Isaac.	
Our Web Master is / Notre webmestre est :	Diana Winninger	

CAMMAC Ottawa-Gatineau Newsletter Vol. 2009/2010, No. 1, September 2009

Published 4 times per year.
Contributions welcome in English or French.
Please send us • reports on events • news items
• announcements • non-commercial ads •
• illustrations, cartoons • comments, etc. • to
ottawagatineau@cammac.ca or address below.

Bulletin de CAMMAC Ottawa-Gatineau Vol. 2009/2010, no. 1, septembre 2009

4 fois par an. Tous vos communiqués sont les bienvenus, en français ou en anglais.
Envoyez-nous vos • rapports • nouvelles •
• annonces • dessins • commentaires • à
ottawagatineau@cammac.ca ou à :

CAMMAC Ottawa-Gatineau
309 Olmstead St, Ottawa, ON K1L 7K2



**COME SING AND PLAY
HANDEL'S CORONATION ANTHEMS**

with GORDON JOHNSTON

Sunday, September 20th
2:00 – 5:00 p.m.
St. Matthias Anglican Church
555 Parkdale at the Queensway (parking behind church
on Warwick off Sherwood, bus #14)
Free for members; \$8 for non-members.

Join us as we welcome back Gordon Johnston in the reading Handel's rousing Coronation Anthems. See if you agree with the opinion of those who attended its premiere.

In addition to having conducted CAMMAC OTTAWA- GATINEAU'S winter even for several years, Gordon Johnston is the Director of Music at The Church of St. John the Evangelist, where he plays the organ and conducts the choir. He is also directs of The Strings of St. John's, a local community orchestra. His other musical pursuits are being Director of Music for the Anglican Community at St. Paul's University, composing and playing the harp. Gordon started his musical studies at a young age and went on to receive bachelors and masters degrees at Brigham Young University, USA. In 2003 he received his Doctorate in Sacred Music from the Graduate Theological Foundation in Indiana, USA.

Instruments needed: Trumpets in C (or D or B^b), strings. Priority will be given to CAMMAC members up to Tuesday Sept 8th (especially for winds and string section heads).

Winds and string section heads, please contact Elizabeth at elizgillies@yahoo.ca, 613-724-3719. For other instrumentalists, pre-registration is recommended but not necessary.

All singers are welcome. Pre-registration is not necessary. For info contact elizgillies@yahoo.ca.

This is a reading, but arrangements to get the music ahead of time can be made for anyone who wishes to look at it before-hand (again, especially useful for winds and string section heads).

SOLOIST ALERT

~~~~~  
If you are interested in singing solos at Readings and/or 'Come Sing at Easter', submit your name and pertinent information to Elizabeth Gillies or Janet Stevens and we shall add you to our data bank of soloists.

**VENEZ CHANTER ET JOUER  
CORONATION ANTHEMS de HANDEL**

avec GORDON JOHNSTON

Dimanche 20 septembre  
14h-17h  
Église anglicane St. Matthias  
555 ave Parkdale près du Queensway (stationnement à l'arrière sur Warwick, accès par Sherwood, autobus #14)  
Gratuit pour les membres; \$8 pour les non membres.

Venez souhaiter la bienvenue à Gordon Johnston pour la lecture à vue des *Coronation Anthems* de Handel. Découvrez si vous êtes du même avis que ceux qui avaient assisté à leur première.

En plus d'avoir dirigé des activités d'hiver de CAMMAC Ottawa-Gatineau depuis plusieurs années, Gordon Johnston est directeur musical à l'église St. John the Evangelist, où il touche l'orgue et dirige le chœur. Il dirige également les Strings of St. John's, un orchestre communautaire local. Il est directeur de la musique pour la communauté anglicane de l'Université St-Paul, compositeur et harpiste. Gordon a débuté très jeune ses études musicales et à complété un baccalauréat et une maîtrise à la Brigham Young University, aux États-Unis. En 2003, il a reçu un doctorat en musique sacrée de la Graduate Theological Foundation en Indiana, É-U.

Instruments requis : trompettes en do (ou en ré ou en si bémol), cordes. La priorité sera accordée aux membres de CAMMAC jusqu'à mardi le 8 septembre (en particulier pour les chefs de section des vents et des cordes).

Chefs de section, veuillez communiquer avec Elizabeth à elizgillies@yahoo.ca, 613-724-3719. Pour les autres instrumentistes, la préinscription est recommandée mais non nécessaire.

Tous les chanteurs sont bienvenus. La préinscription n'est pas nécessaire. Renseignements : elizgillies@yahoo.ca.

Même s'il s'agit d'une lecture à vue, il est possible d'obtenir la musique d'avance, surtout pour les chefs de section des vents et des cordes.

**ALERTE AUX SOLISTES**

~~~~~  
Si vous désirez chanter en solo durant les lectures à vue ou à « Chantons Pâques », faites parvenir votre nom et les renseignements pertinents à Elizabeth Gillies ou à Janet Stevens et nous ajouterons votre nom à la banque de données des solistes.

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

Introduction to Alexander Technique for Singers

Saturday, October 17

1:00 – 3:00 p.m.

(2nd session, if numbers warrant – 2:45 – 4:45)

St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave

Pre-registration required. Cost: \$10 members, \$15 non-members pre-registered. Maximum of 15 persons per session.

As singers, our instrument is our whole body, not just our vocal chords. Holding tension in our bodies and improper alignment affects vocal quality.

The Alexander Technique provides tools to improve the entire structure and tone of the body. Students are encouraged to observe the thought processes and unnecessary tensions associated with their activities. As the principles of the technique are assimilated, over time the student begins to develop greater freedom of movement, poise and less stress.

While the technique is best learned through a series of private lessons with a qualified teacher, participants of this workshop will be introduced to these basics including a “hands-on” demonstration:

- the 5 principals of the technique (e.g. “directions” and “inhibitions”)
- preparation for standing prior to singing
- how to interpret instructions from voice teachers and music directors.

The workshop will be led by Brigitte Caron. She studied Visual Arts at the University of Ottawa. She was introduced to Alexander Technique in 1984 and took private lessons for 9 years before training to become a teacher at the Toronto School of the Alexander Technique (1993-1996). She has been teaching in the Ottawa region since 1996 while continuing to work with Master Alexander Technique teachers. She plans to open a teacher training school in 2012.

Brigitte is the main teacher at the *Siempre Tango School of Argentine Tango* (<http://www.siempretango.ca/>) with her husband Francis Caron (Director and Teacher). They also perform together.

Information at 613-995-2048 or by email anna.lehn@lac-bac.gc.ca.

Introduction à la technique Alexander pour les chanteurs

Samedi 17 octobre

13h-15h

(2^{ième} session 14h45-16h45 si le nombre le justifie)

Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale

Préinscription requise. Coût : \$10 pour les membres, \$15 pour les non membres. Maximum 15 personnes par session.

Comme chanteurs, notre instrument est notre corps au complet, pas seulement nos cordes vocales. Les tensions corporelles et un mauvais alignement affectent la qualité de notre voix.

La technique Alexander fournit des moyens pour améliorer la structure et la forme du corps. Les étudiants sont amenés à observer les schémas de pensée et les tensions inutiles associés à leurs activités. Au fur et à mesure que les principes de la technique sont assimilés, l'étudiant commence à développer une plus grande liberté de mouvement, une meilleure tenue et moins de stress.

Même si la technique s'apprend mieux par une série de leçons privées avec un professeur qualifié, les participants à cet atelier en apprendront les bases, incluant une démonstration « active » :

- les cinq principes de la technique (e.g. “directions” et “inhibitions”)
- préparation à la station debout avant de chanter
- comment interpréter les instructions des professeurs de chant et des directeurs musicaux.

L'atelier sera dirigé par Brigitte Caron. Elle a étudié en arts visuels à l'Université d'Ottawa. Elle a été initiée à la technique Alexander en 1984 et a pris des leçons privées durant 9 ans avant de suivre une formation en enseignement à la Toronto School of the Alexander Technique (1993-1996). Elle enseigne dans la région d'Ottawa depuis 1996 tout en continuant à travailler avec les professeurs de niveau Master en technique Alexander. Elle prévoit ouvrir une école de formation d'enseignants en 2012.

Brigitte est professeure principale à la *Siempre Tango School of Argentine Tango* (<http://www.siempretango.ca/>) avec son mari Francis Caron (directeur et professeur). Ils dansent aussi ensemble.

Information au 613-995-2048 ou par courriel anna.lehn@lac-bac.gc.ca.

Notices for next Newsletter deadline October 17, 2009
Petits annonces pour le prochain numéro : le 17 octobre, 2009

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

MADE IN CANADA!

A workshop based on music by Canadian composers and arrangers

Sunday, October 25
2:00 – 5:00 p.m.,
St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave.
\$10 for members, \$15 for non-members; registration at the door \$5 extra, but only if space available.

Some of the greatest riches of the Canadian scene are our composers. Come, join the treasure hunt for something old, something new, something borrowed and something blue - all produced nationally!

The three R's are encouraged! Read, recycle and reuse! Bring along a favourite Canadian secular or sacred title of your own to share with the participants that day.

Barbara Clark has long been a leader in the field of children's and youth choirs and a strong advocate for Canadian music. An elementary teacher for 35 years, Ms. Clark was named to the Order of Canada in 2001 and received an honorary doctorate from her alma mater, Carleton University, in 2006. A highly esteemed teacher and an accomplished singer, she is best known for her 23 years as conductor of the Ottawa Central Children's Choir and for her 25 years as conductor of the Ottawa Regional Youth Choir which she founded. In May of 2008 she was presented with a Distinguished Service Award by the Association of Canadian Choral Conductors. She currently volunteers as Youth Liaison for the Friends of the National Arts Centre Orchestra and enjoys working with her team to plan *Tunetown* activities for the Family Adventure Series.
Info: Eileen at 613-234-4740

Recorder Ensemble Masterclass with Gerald Corey

Saturday November 7th
2:00 – 5:00 p.m.
St Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave.
The fee for the masterclass is \$20 for CAMMAC members and \$25 for non-members, with an additional \$5 for members of a duo. Auditors are welcome (free for members, \$5 for non-members).

It is time to form ensembles and choose music for our fall recorder masterclass. This year we will be coached by Gerald Corey, former solo bassoonist Canada's National Arts Centre Orchestra ((1972-2003) who is well known to Ottawa audiences and as a leading proponent of better teaching methods for bassoon, the family of recorders and

FABRIQUÉE AU CANADA!

Un atelier à base de musique de compositeurs et arrangeurs canadiens

Dimanche 25 octobre
14h-17h,
Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale
\$10 pour les membres, \$15 pour les non membres;
inscription sur place \$5 de plus, s'il reste des places.

Nos compositeurs sont une des grandes richesses du Canada. Joignez-vous à une chasse au trésor : quelque chose de vieux, quelque chose de nouveau, quelque chose d'emprunté et quelque chose de cool, tout ça produit chez nous!

Soyez écolos! Lire, recycler et réutiliser! Apportez une de vos musiques canadiennes, sacrée ou profane, et partagez-là avec les participants de l'atelier.

Barbara Clark est depuis longtemps un leader dans le domaine des chorales d'enfants et de jeunes et championne de la musique canadienne. Enseignante à l'élémentaire durant 35 ans, Mme Clark a été nommée à l'Ordre du Canada en 2001 et a reçu un doctorat honorifique de son alma mater, l'Université Carleton en 2006. Professeure très estimée et chanteuse accomplie, elle est surtout connue pour ses 23 ans à la tête du Ottawa Central Children's Choir et pour ses 25 ans à la direction du Ottawa Regional Youth Choir dont elle est la fondatrice. En mai 2008, elle a reçu un Distinguished Service Award de l'Association des chefs de chœur canadiens. Elle agit présentement à titre de d'agent de liaison jeunesse pour les Amis de l'Orchestre du Centre national des arts et travaille avec son équipe à la planification d'activités *Tunetown* pour la série Aventures familiales.
Info : Eileen au 613-234-4740

Classe de maître pour ensembles de flûtes-à bec avec Gerald Corey

Samedi 7 novembre
14h-17h
Église anglicane St Matthias, 555 avenue Parkdale
Les frais sont de \$20 pour les membres de CAMMAC et de \$25 pour les non membres; \$5 de plus pour les membres d'un duo. Les auditeurs sont bienvenus (gratuit pour les membres, \$5 pour les non membres).

Il est temps de former vos ensembles de flûtes-à-bec et de choisir votre musique pour la classe de maître de cet automne, qui sera animée par Gerald Corey, ancien basson solo de l'Orchestre du Centre national des arts (1972-2003), bien connu du public d'Ottawa, et reconnu comme promoteur de meilleures méthodes d'enseignement pour le

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

contra-bassoon.

Gerald has taught at CAMMAC Lake MacDonald for several summers, both private recorder lessons and class recorder and ensemble training. He has coached chamber music for CAMMAC-Ottawa-Gatineau. Gerald also taught recorders at the Bethesda Community Center in Washington, D.C. while playing bassoon with the National Symphony Orchestra (1960-62). He has given masterclasses in several countries. Gerald was a founding member of the Baltimore Recorder Quartet, that appeared on nationwide Public Broadcasting television in the U.S. His noted students during the years he taught recorders and early music recorder ensembles at The Department of Music, University of Ottawa (1973-77) were: Claire Heistek, Natalie Michaud, and Rohahes (Ian Phillips).

We ask participants to send a copy of the music along with the registration form at the back of the newsletter and fee to Elizabeth (address on form) by THURSDAY, SEPTEMBER 17TH.

We are looking for additional volunteers for this event. If you would like to take over the organizing, or , just as important, help out, please contact Elizabeth at 613-724-3719.

basson, la famille des flûtes-à- bec et le contre-basson.

Gerald a enseigné durant plusieurs étés au lac MacDonald; il y a offert des leçons privées et des classes de flûte-à-bec ainsi que d'ensembles. Il a déjà animé des groupes de musique de chambre pour CAMMAC Ottawa-Gatineau. Gerald a aussi enseigné la flûte-à-bec au Bethesda Community Center de Washington, D.C. tout en jouant le basson avec le National Symphony Orchestra (1960-62). Il a animé des classes de maître dans plusieurs pays. Gerald a été membre fondateur du Baltimore Recorder Quartet, qu'on a déjà pu voir au réseau national PBS aux Etats-Unis. Parmi ses meilleurs étudiants durant les années où il enseignait la flûte-à-bec et la musique ancienne pour ensembles de flûtes-à-bec au Département de musique de l'Université d'Ottawa (1973-77), on peut compter Claire Heistek, Natalie Michaud et Rohahes (Ian Phillips).

Nous demandons aux participants d'envoyer une copie de leur musique avec leur formulaire d'inscription (au dos de ce bulletin) et leur paiement à Elizabeth (l'adresse est sur le formulaire) d'ici le JEUDI 17 SEPTEMBRE.

Nous sommes à la recherche de bénévoles pour cette activité. Si vous voulez en prendre la charge ou simplement nous aider, veuillez contacter Elizabeth au 613-724-3719.

Vocal Jazz Workshop

Sunday, November 8th

2:00 – 5:00 p.m.

St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave.

\$10 for CAMMAC Members, \$15 for non-members. \$5 extra if paying at the door

Join us for an introductory exploration of singing vocal jazz and an afternoon of singing. This participatory workshop will include: discussion and practice of 'swing' feel, general vocal jazz terminology, how jazz singing differs from other styles, frequently occurring harmonies, what 'guide tones' are and how they can lead your ear to help you improvise, and standard blues form. We'll listen to how different artists have treated the same song. We'll create a "vocal big band" together. We'll also sing through a couple of sections of a jazz mass, and explore the similarities and differences between it and a traditional setting. No prior jazz experience is required, but some prior singing experience is helpful.

Elise Letourneau is the founding music director of Capital Vox, which has been hailed as Canada's first community jazz choir. She is a member of the music performance faculty at Carleton University, teaching jazz and pop voice; and she heads the voice department at Alcorn Music Studios, where she enjoys a diverse voice and piano instruction practice. She has an active

Atelier de jazz vocal

Dimanche 8 novembre

14h-17h

Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale

\$10 pour les membres de CAMMAC, \$15 pour les non membres. \$5 de plus si le paiement est fait sur place

Venez faire une première exploration du jazz vocal et passer un après-midi à chanter. Cet atelier de participation active comprendra : discussion et pratique du « swing », terminologie générale du jazz vocal, en quoi le chant de jazz diffère des autres styles, harmonies fréquemment utilisées, que sont les « tons guides » et comment ils peuvent guider votre oreille pour l'improvisation, et enfin la forme standard du blues. Nous écouterons différents artistes interpréter la même chanson. Nous créerons ensemble un « big band vocal ». Nous chanterons aussi quelques sections d'une messe de jazz et explorerons les similitudes et différences entre celle-ci et la forme traditionnelle. Aucune expérience du jazz n'est nécessaire mais l'expérience en chant serait utile.

Elise Letourneau est la fondatrice et la directrice musicale de Capital Vox, reconnu comme premier chœur communautaire de jazz au Canada. Elle est membre du corps professoral en performance musicale à l'Université Carleton où elle enseigne le chant de jazz et populaire; elle dirige le département vocal des Alcorn Music Studios, où

COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR - COMING EVENTS - ACTIVITÉS À VENIR

performance schedule, and can be heard at venues throughout Ottawa, including a weekly engagement at Cafe Paradiso, one of Ottawa's finest jazz/dinner venues. Elise has extensive experience in composing, arranging, workshop presentation, directing, teaching, and performing. She earned her Bachelor of Music degree at Boston's Berklee College of Music, and her Master of Education Degree in Creative Arts and Learning at Lesley College in Cambridge MA. Please visit www.eliseletourneau.com or www.capitalvox.ca for more information.

For information about the CAMMAC workshop, contact Valerie at 613-234-1030 or vbryce@sympatico.ca

elle enseigne diverses pratiques de piano et de chant. Son agenda de spectacles est chargé; on peut l'entendre à divers endroits de la région d'Ottawa, dont un spectacle hebdomadaire au Cafe Paradiso, un haut lieu du jazz à Ottawa. Elise a une longue expérience en composition, arrangements, présentation d'atelier, direction, enseignement et performance. Elle a complété un baccalauréat en musique au Boston's Berklee College of Music, et une maîtrise en éducation des arts de la création au Lesley College à Cambridge MA. Pour en savoir davantage, consultez www.eliseletourneau.com ou www.capitalvox.ca.

Info au sujet de cet atelier CAMMAC: Valerie au 613-234-1030 ou vbryce@sympatico.ca

2009/2010 Annual Winter Concert

A RARE OPPORTUNITY NOT TO BE MISSED

I am overflowing with enthusiasm about the 2009/2010 annual winter concert. Dr. Deirdre Piper, composer and recently retired professor at Carleton University, has offered to **compose** and conduct this year's program. This is a wonderful and exciting opportunity for CAMMAC choristers and instrumentalists, and I encourage you all to line up to participate. Registration will begin for *Canticles of Asaph* at the first reading this fall, and the October newsletter will contain the mail-in registration form.

As last year, the rehearsals and performance will take place at St. Matthias Church. Please refer to the *Events Calendar* for dates and times.

Born and educated in the United Kingdom, Deirdre Piper studied at the University of Manchester (PhD in historical musicology) and at the Royal Manchester College of Music (organ and cello). Having held teaching positions at the University of Manchester and Huddersfield Polytechnic, she emigrated to Canada and joined the staff of Carleton University in 1972. Dr. Piper retired this year from the position of Associate Professor of Music and Supervisor of Performance Studies in the Music program. She is active as a performer (organist, pianist, choral conductor), and is Organist and Director of Choirs at St Matthias Anglican Church in Ottawa. As a composer, she has produced works for various solo, chamber and choral media. She is a member of the Royal Canadian College of Organists, the Canadian Musical Heritage Society, and the Canadian League of Composers. She serves on the board of the Association of Canadian Women Composers, is an Associate Composer of the Canadian Music Centre, and is affiliated with SOCAN.

Margaret Cook, Annual Concert Chair

Concert annuel hivernal 2009/2010

UNE OCCASION RARE À NE PAS MANQUER

Je débore d'enthousiasme au sujet du concert annuel hivernal 2009/2010. Dre Deirdre Piper, compositeur et professeure nouvellement retraitée de l'Université Carleton, a offert de **composer** et diriger le programme de cette année. Voilà une occasion vraiment très spéciale pour les choristes et instrumentistes de CAMMAC et je vous encourage tous à venir y prendre part. Les inscriptions aux *Canticles of Asaph* débiteront à la première lecture à vue de cet automne et le formulaire à poster fera partie du bulletin d'octobre.

Comme l'an dernier, les répétitions et le concert auront lieu à l'église St. Matthias. Veuillez consulter le calendrier des événements pour connaître l'horaire.

Originaire et formée en Grande-Bretagne, Deirdre Piper étudie à l'Université de Manchester (où elle obtint un doctorat en musicologie) et au Royal Manchester College of Music (en orgue et violoncelle). Elle occupa des postes d'enseignement à l'Université Manchester et au Huddersfield Polytechnic, avant de s'établir au Canada et faire partie du corps professoral de l'Université Carleton en 1972. Elle était chargée de cours et responsable des classes d'interprétation à l'école de musique de l'Université Carleton (Ottawa) au moment où elle a pris sa retraite plus tôt cette année. Elle se produit en concert en tant qu'organiste, pianiste et chef de chœur et est actuellement directrice des chœurs et organiste de l'église anglicane St. Matthias à Ottawa. Elle a signé des œuvres pour divers ensembles, instruments solistes et formations chorales. Deirdre Piper est membre du CRCO, de la Société pour le patrimoine musical canadien et de la Ligue canadienne des compositeurs. Elle siège au conseil de l'Association canadienne des femmes compositrices, est membre associée des compositeurs du Centre de la musique canadienne (CMC) et est affiliée à SOCAN.

*Events Calendar / Calendrier des événements
2009 - 2010*

September/septembre		
20	Reading: Handel's Coronation Anthems for voice and orchestra with Gordon Johnston 2-5pm, St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Elizabeth Gillies	Lecture à vue: Coronation Anthems de Handel pour voix et orchestre avec Gordon Johnston 14h-17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Elizabeth Gillies .
October/octobre		
17	Workshop Alexander Technique with Brigitte Caron 1:00 – 3:00 (2:45 – 4:45 - 2 nd session is required) St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave.	Atelier : Technique Alexander avec Brigitte Caron 13h – 15h (2 ^{ième} session 14h45-16h45 si nécessaire) Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale
25	Workshop Canadian Composers with Barbara Clark 2-5pm, St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Eileen Reardon	Atelier: Compositeurs canadiens avec Barbara Clark 14h-17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Eileen Reardon.
November/novembre		
7	Recorder Masterclass 2 – 5 p.m., St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Elizabeth Gillies	Classe de maître pour ensembles de flûtes-à-bec 14h-17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Elizabeth Gillies
8	Workshop Vocal Jazz with Elise Letourneau 2-5pm, St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Valerie Bryce.	Atelier: Jazz vocal avec Elise Letourneau 14h-17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Valerie Bryce.
14, 21, 28	Messiah Rehearsals with Alan Thomas 10-12:15pm, Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. Info: Ellen.	Répétitions du Messie avec Alan Thomas 10h-12h15, Église Parkdale United, 429 avenue Parkdale Info: Ellen
December/décembre		
4	Performance for voices and orchestra: Come! Sing Messiah! with Louis Lavigueur Rehearsal 6pm, Concert 8pm. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper St. Info: Wita Schliewen	Concert pour voix et orchestre: Venez chanter le Messie! avec Louis Lavigueur Répétition 18h, concert 20h, Église Dominion-Chalmers United, 355 rue Cooper Info: Wita Schliewen

January/janvier		
16, 23, 30	Voice rehearsal Annual Concert, <i>Canticles of Asaph</i> by Deirdre Piper 2-5pm. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Margaret Cook 613-733-0182.	Répétitions des voix pour le concert annuel, <i>Canticles of Asaph</i> de Deirdre Piper , 14h-17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Margaret Cook 613-733-0182
February/février		
5	Voice rehearsal Annual Concert, <i>Canticles of Asaph</i> by Deirdre Piper 7-9pm. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Margaret Cook 613-733-0182.	Répétition des voix pour le concert annuel, <i>Canticles of Asaph</i> de Deirdre Piper , 19h-21h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Margaret Cook 613-733-0182
7	Voice and orchestra rehearsal Annual Concert, <i>Canticles of Asaph</i> by Deirdre Piper , 2-5pm. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Margaret Cook 613-733-0182.	Répétition des voix et de l'orchestre pour le concert annuel, <i>Canticles of Asaph</i> de Deirdre Piper , 14h-17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Margaret Cook 613-733-0182
13	Dress rehearsal Annual Concert, <i>Canticles of Asaph</i> by Deirdre Piper 2-5pm. St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Margaret Cook 613-733-0182.	Répétition générale pour le concert annuel, <i>Canticles of Asaph</i> de Deirdre Piper 14h-17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Margaret Cook 613-733-0182
14	Performance Annual concert for voice and orchestra, <i>Canticles of Asaph</i> by Deirdre Piper 4pm. St Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Margaret Cook, 613-733-0182	Présentation du concert annuel pour voix et orchestre, <i>Canticles of Asaph</i> de Deirdre Piper , 16h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Margaret Cook, 613-733-0182
27	Chamber Music Workshop With Brigitte Amyot	Atelier de musique de chambre Avec Brigitte Amyot
March/mars		
7	Reading Misa Criolla by Ariel Ramirez with Gloria Jean Nagy 2-5pm, St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Penny Annand 613-721-4927	Lecture à vue Misa Criolla d'Ariel Ramirez avec Gloria Jean Nagy 14h-17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info: Penny Annand 613-721-4927
21	Workshop Early Music (with Madrigals) for voices and instruments with Jennifer Davis 2- 5 p.m., St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Ave. Info: Elizabeth Gillies	Atelier de musique ancienne (avec madrigaux) pour voix et instruments avec Jennifer Davis 14h-17h, Église anglicane St. Matthias, 555 avenue Parkdale Info : Elizabeth Gillies
April/avril		
4	CAMMAC Performance: Come Sing at Easter (Almost) Sunrise! 6:30–8am. Venue TBD Info: Janet	Concert CAMMAC: Chantons Pâques “presque à l’aube”! 6h30–8h, endroit à préciser Info: Janet
24	AGM with Members’ Concert or Reading	AGA et concert des membres ou lecture à vue



MUSIC IN THE COMMUNITY/LA MUSIQUE CHEZ NOUS

Atlantic Voices: The Newfoundland and Labrador Choir of Ottawa is seeking submissions for its first choral composition competition - quality choral music with an East Coast flavour, and is offering a first prize of \$500 and second prize of \$200 for original choral works by Canadian composers. Submissions should be either an arrangement of a folksong from one of the Atlantic Provinces, or an original choral composition based on a text with a clear connection to Canada's East Coast. Deadline - October 31st, 2009. www.atlanticvoices.ca for specifications and details.

The Bytown Voices Choir welcomes new members, especially tenors. We are a group of people who love getting together to sing and to let the joy of music lift us above the cares of the world. We present two concerts each year, in December and May, with a variety of music from classical to Broadway tunes to folksongs. Join us at our first rehearsal on Tuesday, September 8 at 7:30 p.m. at St. Basil's Church on Maitland Ave., just north of the Queensway, and try us out!
www.bytownvoices.com or contact Valerie (613)234-1030

The Ottawa Brahms Choir, a non-auditioned mid-sized choir, is looking for singers. All voices are welcome, but we are particularly seeking men's voices. Our Christmas concert will feature two versions of Magnificat, by Schutz and Mendelssohn, as well Christmas music from several countries and in several languages.

Under the direction of Kurt Ala-Kantti choir practices are Monday nights, 7:00pm, at Southminster United on Aylmer/Bank. Ken Currie at 613 224 8317 www.ottawabrahmschoir.ca for information

Canadian Centennial Choir under new music director Marg Stubington is looking for singers, especially tenors and basses. Rehearsals Tuesday evenings St. Stephen's Presbyterian Church. For more info on the choir and to book an audition, visit www.ccc-ccc.ca or call Sue Pearse at 613-591-5956

Canadian Showtime Chorus
Saturday, October 3rd at 7:30 p.m.
Centrepoint Theatre

25th Anniversary show.. This dynamic a Capella performing group will represent Region 16 at an International competition this Fall in Nashville, Tennessee. Tickets are \$25 and on sale now through the Centrepointe Theatre box office 613-580-2700
www.canadianshowtimechorus.com, 613-596-5783.

Carleton University Choir

Week of September 8, 2009 in the Department of Music.
Loeb Building, 9th floor, Carleton University
Auditions for all voices. Anyone may audition. Sight reading is an asset. Call the Department of Music for an appointment 613-520-5770

The Castenchel Choir

Under the direction of Gary Dahl. Come to the Chelsea Community Centre on Wednesday, September 9th at 7:30 PM when rehearsals begin for a concert of Advent and Christmas music to be performed at St Stephen's Church in Old Chelsea in December. Info: Dawn Young 819-459-3787 or Gary Dahl 819-827-3975. www.castenchelchoir.com

Coro Vivo Ottawa welcomes new members. General auditions for all sections will be held in September. For more information or to request an audition, please contact Kim Phillips @ 613-526-1326 or Linda Brydon @ 613-744-5830. Rehearsals are held Tuesday evenings from 7:00 – 10:00 p.m. and one Saturday morning per month at Orleans United Church, 1111 Orleans Blvd., Orleans.

Divertimento Orchestra is an Ottawa-based group of 68 musicians. It began in 1984 as a small ensemble in someone's basement for their own pleasure and has evolved into a full-fledged community symphony. Divertimento Orchestra is now looking for new string players: violins and violas. Please call (613) 823-1200
www.divertimento.ca

Musica Viva Singers

Auditions for altos, tenors and bass are being held in September. Email anna.lehn@lac-bac.gc.ca

The Ottawa Regional Youth Choir, conducted by Kevin Reeves, is seeking young people between the ages of 15 and 23 to join the choir in September. The choir performs its own concerts and collaborates with a wide range of other musical ensembles. Altos, Basses, Sopranos and Tenors interested in auditioning should contact Carolyn Smith at 613-823-1114. www.oryc.on.ca

Parkdale United Church Orchestra

Angus Armstrong, music director and conductor. This 60-member community orchestra is entering its 66th season. We rehearse Tuesday evenings from 7:30 – 10 p.m. This year we will present three concerts, and join the congregation of Parkdale United Church for two services. Rehearsals and concerts are at Parkdale United Church, Parkdale at Gladstone. New members welcome.
Information: 819 684 7360 or www.parkdaleorchestra.ca

Savoy Society of Ottawa.

Auditions for the Spring production of Gilbert and Sullivan's 'Yeomen of The Guard' will take place on Sept 12 and 13 at Kitchissippi (Kingsway) United Church. To arrange an audition call 613-838-2826. www.savoyociety.org.
New faces always welcome!

The Stairwell Carollers rehearse every Wednesday evening at St-Columba church, 24 Sandridge in Ottawa. We are looking for tenors, sopranos and basses. Call Andrea at 613-746-2779.

The sixth annual performance of **The Last Night of the Proms** will take place on Sunday, October 18th at 8:00 p.m at St. Matthias Anglican Church, 555 Parkdale Avenue (at the Queensway). A pre-concert dinner (advanced ticket purchase only) will be served at 6:00 p.m. in The Axeman's Pub (in the church basement). Concert tickets will be available September 8th at The Leading Note, Book Bazaar, CD Warehouse (3 locations), and Collected Works Book Store or by calling the church office at 613-728-3996. Tickets for the dinner and concert are available at Collected Works Book. Ticket prices: Concert in advance \$20; Concert at the door \$23; dinner and concert \$35 (advance ticket purchase only). For information, call 613-728-3996.



REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION
Workshop Alexander Technique / Atelier : Technique Alexander
October 17, 2009/le 17 octobre, 2009

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____

Voix/Voice: S A T B

CAMMAC member (or student) \$10 *Membre de CAMMAC (ou étudiant/e)* 10,00 \$
 I am NOT a CAMMAC member \$15 *Je ne suis PAS membre de CAMMAC* 15,00 \$

Registration cheque payable to/Chèque d'inscription à l'ordre de : **CAMMAC Ottawa-Gatineau**
Contact Anna at 613-995-2048 for mailing address
Communiquez avec Anna au 613-995-2048 pour connaître l'adresse postale



REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION
Canadian Composers Workshop / Atelier: Compositeurs canadiens
October 25, 2009/le 25 octobre 2009

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____

Voix/Voice: S A T B

CAMMAC member (or student) \$10 *Membre de CAMMAC (ou étudiant/e)* 10,00 \$
 I am NOT a CAMMAC member \$15 *Je ne suis PAS membre de CAMMAC* 15,00 \$

Registration cheque payable to/Chèque d'inscription à l'ordre de : **CAMMAC Ottawa-Gatineau**
 Mail to / Poster à: Eileen Reardon, 129 Elm Street, Ottawa ON K1R 6N4.



Musical Match-Making

Rencontres musicales

If you are interested in connecting with other local CAMMAC members to sing or play with, please sign up for our "Musical Chairs" service at <http://www.cammac.ca/english/TabRegions/OttawaGatineau/MusicalChairs.shtml>.

Si vous désirez entrer en contact avec d'autres membres CAMMAC de notre région pour chanter ou jouer, vous pouvez vous inscrire à notre liste "Chaises musicales" à l'adresse <http://www.cammac.ca/francais/TabRegions/OttawaGatineau/MusicalChairs.shtml>.



Among those seeking musical partners:

- An intermediate trombone player would like to play in a wind or brass ensemble.
- An advanced singer is interested in a small vocal ensemble, especially for early music.

See the web page for more listings.

Several successful matches have been made already, so please join us!

Parmi ceux qui cherchent des partenaires musicaux :

- Un tromboniste de niveau intermédiaire voudrait jouer dans un ensemble de vents ou de cuivres.
- Un chanteur de niveau supérieur est à la recherche d'un petit ensemble vocal, surtout en musique ancienne.

Voyez notre site web pour d'autres annonces.

Plusieurs rencontres réussies ont déjà eu lieu. Alors, n'hésitez plus!

✂-----✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Master Class for Recorder Ensembles

Classes de maître pour ensembles de flûtes-à-bec

November 7, 2009 / le 7 novembre 2009

Ensemble contact / Personne contacte pour l'ensemble :

Name / Nom _____ Tél.: _____

E-mail / Courriel : _____

: Cost /Frais :

Names of participants / Noms des participants ou participantes	Tel :	Member/membre Fee/frais	Non-member Fee/frais
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
TOTAL			

Name of work(s) (please include a copy)/ Titre des pièces (SVP inclure une copie):

Cost / frais:

Cammac member or student / *membre ou étudiant/e*

Non-member/ *non-membre* :

Participant/e :

\$20

\$25

Registration cheque to / Chèque d'inscription à l'ordre de : CAMMAC Ottawa-Gatineau

Mail to / Poster à: Elizabeth Gillies, 1-42 Foster St., Ottawa, ON K1Y 3J4

✂-----✂

✂-----✂

REGISTRATION FORM / FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Vocal Jazz Workshop / Atelier: Jazz vocal

November 8, 2009/le 8 novembre 2009

Nom / Name: _____ Tél.: _____

Adresse / Address: _____

Courriel / E-mail : _____

Voix/Voice: S A T B

CAMMAC member (or student) **\$10** *Membre de CAMMAC (ou étudiant/e)* **10,00 \$**

I am NOT a CAMMAC member **\$15** *Je ne suis PAS membre de CAMMAC* **15,00 \$**

Registration cheque payable to/Chèque d'inscription à l'ordre de : **CAMMAC Ottawa-Gatineau**

Mail to / Poster à: Valerie Bryce, 231 Powell Avenue. Ottawa K1S 2A4

✂-----✂